

PRELIMINAR

cuadernos de trabajo

Volumen N.º 1
Guayaquil, Ecuador
marzo- diciembre de 2020
ISSN: 2773-7322

PRELIMINAR
cuadernos de trabajo

UNIVERSIDAD DE LAS ARTES
Instituto Latinoamericano de Investigación en Artes – ILIA, Preliminar
N.º 1, diciembre de 2020
Rector: María Paulina Soto Labbé



Director: Pablo Cardoso
Coordinación de proyectos ILIA: Carla Salas
Editoras: Nicole Maila, Brenda Guajala y Ana María Crespo
prelimar.ilia@uartes.edu.ec
<http://www.uartes.edu.ec/sitio/preliminar/>

Natalia Tamayo	Nivelación
Agustín Garcells	Departamento transversal
Andrés Landázuri	Escuela de Literatura

CONSEJO ASESOR UNIVERSIDAD DE LAS ARTES
Imagen de portada: Rocío Soria
Diagramación: Kimberly Yagual A.

Preliminar publica una edición continua

La Importancia de los Elefantes

Obra poética

Angeline Herrera Moreno*

Nuestros abuelos nos llamaban pueblo nómada,
se viajaba de acuerdo a la temporada.¹

Nuestros abuelos nos han enseñado
a encontrar lo que necesitamos dentro del territorio.²

Mi sabio padre me dijo ‘mira hijo mío,
estas son las lagunas de Quimsacocha, y abajo está el oro,
¿qué prefieres, el agua o el oro?’³

* Universidad de las Artes, Literatura. Guayaquil, Ecuador. angeline.herrera@uartes.edu.ec

1 Álex Lucitante (defensor de Sinangoe), “La minería amenaza el territorio de la comunidad indígena Cofán de Sinangoe en Ecuador”, *Mongabay Latam*, (2018).

2 Álex Lucitante, (defensor de Sinangoe) “La minería...”, (2018).

3 Yaku Pérez (prefecto de Azuay), “Yaku Pérez: el agua vale más que el oro”, *Debates/Encrudo4P*, (2019).

If you want to find elephants go to elephant country.⁴

Es un aroma indescriptible que hace latir más rápido el corazón,⁵

algunos vendieron sus casas y todo, y no sacaron nada;

otros que ni sabían leer ni escribir encontraban mucho oro,

otros robaban, mataban, había delitos.

Aquí ha muerto mucha gente, baleados,

aplastados por la peña, le cogía un disparo, o asfixiados.

Derrumbes como el del día de la madre.⁶

Todavía hay grandes elefantes por descubrir en Latinoamérica.⁷

4 Mark Bristow (cazador, geólogo y actual director de Barrick Gold Corporation: la multinacional minera dedicada a la extracción de oro más grande del mundo), "Barrick CEO to forge ahead in Latin America despite past strains", (2019).

5 Cristian Ordóñez, "La comuna El Cielito, en Carchi, está en la mira de mineros", en **El Comercio**, (2017).

6 Ángel Malla (poblador de Nambija), "Los pobres del oro. En Nambija, Ecuador, 1.200 personas siguen atrapadas en la fiebre de la búsqueda de este material preciado, pese al elevado riesgo de morir por aludes de tierra", **El País**, (2016).

7 Mark Bristow (cazador, geólogo y actual director de Barrick Gold: la multinacional minera dedicada a la extracción de oro más grande del mundo), "Cuál es la mayor compañía minera de oro del mundo y en qué países de América Latina está presente", **BBC Mundo News** (2018).

Vinieron con carros blindados, con tanques de guerra destruyéndolo todo,
utilizaron tres frentes para ingresar, nos querían emboscar.⁸

Tenía que coger a los hijos,
¿qué animales? ¿qué cobijas?

Nada.

Nos fuimos sin nada y tocó dormir en la montaña.⁹

Para crecer, tenemos que ir donde está el oro.¹⁰

Ella se raja trabajando,
con su carrito, tiene que llevar la comida arriba a los chinos.¹¹

La bocamina ya está abierta, ya está hecho el túnel,

8 Natalia Nankamai (miembro de la comunidad Tsuntsuim) "El fantasma de Nankints", **GK Periodismo**, (2016).

9 Benito Jimpikit, (miembro de la comunidad de Tsuntsuim), "Ecuador: el fantasma de Nankints", **Mongabay Latam**, (2019).

10 Mark Bristow (cazador, geólogo y actual director de Barrick Gold: la multinacional minera dedicada a la extracción de oro más grande del mundo), "Cuál es la mayor compañía minera de oro del mundo y en qué países de América Latina está presente", **BBC Mundo News** (2018).

11 Ricardo Gaona, "La fiebre del cobre acaba con el bosque amazónico al sur del Ecuador", **Plan V**, (2019).

el señor que nos alquila la mina también es dueño del molino,
el trato es que él se queda con una parte de lo que extraemos.¹²

Entro cada día al túnel, a 400 metros de profundidad,
allá abajo hay una discoteca por las noches;
arriba, pasada la pista, un puticlub.¹³

El agua llega desde la montaña, y ahorita ya la están secando.

Teníamos un río hermoso, un río limpio,
donde todo mundo iba a bañarse en carnaval .¹⁴

Los ojos de agua se han secado. ¹⁵

12 Carlos Méndes, (miembro de la comunidad Tsuntsuim) "El fantasma de Nankints", **GK Periodismo**, (2016).

13 José (poblador de Nambija), "Los pobres del oro. En Nambija, Ecuador, 1.200 personas siguen atrapadas en la fiebre de la búsqueda de este material preciado, pese al elevado riesgo de morir por aludes de tierra", **El País**, (2016).

14 Un habitante de El Panguí, "Ecuador: comunidades denuncian malas prácticas ambientales del proyecto minero Mirador", **Mongabay Latam**, (2017).

15 Miembro de la comunidad de Río Blanco, "Ecuador: Cuenca le dice No a la minería, pero gobierno les abre las puertas a tres proyectos mineros", **Mongabay Latam** (2017).

Si nos quieren dar un hospital es porque nos van a dejar enfermos.¹⁶

Yo no existo, mi madre no existe, mis plantas no existen, mis animales no existen.¹⁷

Nos cerraron los ojos de agua, los animales bebían el agua,¹⁸

están migrando, se ven en el camino osos.¹⁹

Nos acusaban de oponernos a la minería y que los dejaríamos sin trabajo,

la resolución que casi estaba en firme era la de quemarnos vivos.

Veía la gasolina ahí cerca.²⁰

Donde hay minerales habrá minería.²¹

El gobierno y las mineras han ido comprando las conciencias,²²

16 José Salinas (estudiante del Colegio Técnico Sígsig), "Sígsig les dice no a las mineras", **Llacta!**, (2006).

17 Miembro de la comunidad de Río Blanco, "Ecuador: Cuenca le dice No a la minería, pero gobierno les abre las puertas a tres proyectos mineros", **Mongabay Latam** (2017).

18 Rubén Cortés, (miembro de la comunidad de Río Blanco), "La minería en los páramos de Azuay y el temor a perder fuentes de agua", **Mongabay Latam**, (2017).

19 Un habitante de El Panguí, "Ecuador: comunidades denuncian malas prácticas ambientales del proyecto minero Mirador", **Mongabay Latam**, (2017).

20 Yaku Pérez (prefecto de Azuay), "Marcha fúnebre por indígenas Shuar asesinados", **Wambra Medio digital comunitario**, (2016).

21 Otto Sonnenholzner (vicepresidente del Ecuador), "En Ecuador, donde hay minerales habrá minería" **El Universo**, (2019).

22 Paul Jarrín, "Ecuador: Cuenca le dice No a la minería, pero gobierno les abre las puertas a tres proyectos mineros", **Mongabay Latam** (2017).

ellos nos conocen porque han hecho estudios,
tienen antropólogos.

Saben el efecto que puede producir el tema de los chamanes,
acusaron a sus chamanes de las desgracias
que ocurrieron en otras comunidades.

Han provocado crímenes porque hubo dos de ellos
que fueron asesinados debido a chismes y cuentos.²³

Están desgastados después de tantos años,
han sido encarcelados, insultados.²⁴

Hay un corazón latente de necesidades no resueltas.²⁵

23 Nema Grefa, (presidenta del pueblo Sápara), "Ecuador: amenazan líderes indígenas por defender sus territorios y el medio ambiente", **Mongabay Latam**, (2018).

24 Cati Vallejo, (miembro del colectivo Yasunidos), "Ecuador: Cuenca le dice No a la minería, pero gobierno les abre las puertas a tres proyectos mineros", **Mongabay Latam**, (2017).

25 Paúl Jarrín, "Ecuador: Cuenca le dice No a la minería...", (2017).

610 mil onzas de oro y 4,3 millones de onzas de plata,
a precios actuales de 1,325 dólares por onza ²⁶

Nosotros no queremos plata, sino territorio,
donde siempre el pueblo Shuar vivió del trabajo del campo.²⁷

Nuestro territorio es nuestra vida, ²⁸

la relación va mucho más allá de simple propiedad.

Ellos tienen una relación espiritual si se alteran estas formas de vida,

los Cofán dejan de ser Cofán.²⁹

La empresa china no nos da oídos³⁰

26 Fernando Benalcázar (viceministro de minas), "En Ecuador, pelea por mina se convierte en disputa por la identidad indígena", **Diálogo Chino**, (2019).

27 Mercedes Taich (miembro de la comunidad shuar), "No queremos minería": Marcha en Ecuador para pedir el fin de las concesiones", **RT**, (2018).

28 Comunidad Cofán, "La minería amenaza el territorio de la comunidad indígena Cofán de Sinangoe en Ecuador", **Mongabay Latam**, (2018).

29 Álex Lucitante (defensor de Sinangoe), "La minería amenaza el territorio de la comunidad indígena Cofán de Sinangoe en Ecuador", **Mongabay Latam**, (2018).

30 Beatriz Loja (miembro de la comunidad de Yumate), "En Ecuador, pelea por mina se convierte en disputa por la identidad indígena", **Diálogo Chino**, (2019).

perdemos nuestra humanidad si no lo hacemos,

por eso no nos rendimos ³¹

Era un paisaje hermoso con caña guadua,

ahora es solo tierra movida.

Una pampa.³²

Si dicen amar la vida no negocien con nuestras tierras,

no vendan la patria. ³³

Al final de la vida útil de la mina

estarán en los ríos

447 millones m3 de desechos mineros. ³⁴

31 Carlos Zorrilla (director Ejecutivo y fundador de la organización Defensa y Conservación Ecológica de Intag (DECOIN) y habitante del lugar), "Ecuador: Intag retoma su historia de lucha para enfrentar nuevo proyecto minero", **Mongabay Latam**, (2018).

32 Ricardo Gaona, "La fiebre del cobre acaba con el bosque amazónico al sur del Ecuador", **Plan V**, (2019)

33 Miembro de la Comunidad de Nankits, "Marcha fúnebre por indígenas Shuar asesinados", **Wambra Medio digital comunitario**, (2016).

34 William Sacher (hidrólogo), "La fiebre del cobre acaba con el bosque amazónico al sur del Ecuador", **Plan V**, (2019).

Bibliografía

- Benalcázar, Fernando. “En Ecuador, pelea por mina se convierte en disputa por la identidad indígena”. **Diálogo Chino**, (2019).
- Bristow, Mark. “Barrick CEO to forge ahead in Latin America despite past strains”, **Bloomberg**, (2019).
- Comunidad Cofán. “La minería amenaza el territorio de la comunidad indígena Cofán de Sinangoe en Ecuador”. **Mongabay Latam**, (2018).
- Cortés, Rubén. “La minería en los páramos de Azuay y el temor a perder fuentes de agua”, **Mongabay Latam**, 2017.
- Gaona, Ricardo “La fiebre del cobre acaba con el bosque amazónico al sur del Ecuador”, **Plan V**, (2019).
- Garrido, Víctor. “El Cerrejón: una mina cada vez más insoportable para sus vecinos”. **¡Pacifista!**, (2017).
- Grefa, Nema. “Ecuador: amenazan líderes indígenas por defender sus territorios y el medio ambiente”, **Mongabay Latam**, (2018).
- Jimpikit, Benito. “Ecuador: el fantasma de Nankints”, **Mongabay Latam**, (2019).
- José. “Los pobres del oro. En Nambija, Ecuador, 1.200 personas siguen atrapadas en la fiebre de la búsqueda de este material preciado, pese al elevado riesgo de morir por aludes de tierra”, **El País**, (2016).
- Lucitante, Álex (defensor de Sinangoe). “La minería amenaza el territorio de la comunidad indígena Cofán de Sinangoe en Ecuador”. **Mongabay Latam**, (2018).
- Malla, Ángel “Los pobres del oro. En Nambija, Ecuador, 1.200 personas siguen atrapadas en la fiebre de la búsqueda de este material preciado, pese al elevado riesgo de morir por aludes de tierra”, **El País**, (2016).
- Méndes, Carlos. “El fantasma de Nankints”, **GK Periodismo**, (2016).

Miembro de la comunidad Wayú. “El Cerrejón: ¡una mina cada vez más insoportable para sus vecinos!”. **¡Pacifista!**, (2017).

Miembro de la comunidad de Río Blanco. “Ecuador: Cuenca le dice No a la minería, pero gobierno les abre las puertas a tres proyectos mineros”. **Mongabay Latam**, (2017).

Nankamai, “El fantasma de Nankints”, **GK Periodismo**, (2016).

Ordóñez, Cristian. “La comuna El Cielito, en Carchi, está en la mira de mineros”. **El Comercio**, (2017).

Pérez, Yaku. (prefecto de Azuay). “Yaku Pérez: el agua vale más que el oro”. **Debates/Encrudo4P**, (2019).

Pérez, Yaku (prefecto de Azuay). “Marcha fúnebre por indígenas Shuar asesinados”. Wambra Medio digital comunitario, (2016).

Salinas, José “Sísig les dice no a las mineras”. **¡Llacta!**, (2006).

Sonnenholzner, Otto. “En Ecuador, donde hay minerales habrá minería”. **El Universo**, (2019).

Taich, Mercedes. “No queremos minería”: Marcha en Ecuador para pedir el fin de las concesiones”. **RT**, (2018).

Uriana, Luz Ángela. “El Cerrejón: ¡una mina cada vez más insoportable para sus vecinos!”. **¡Pacifista!**, (2017).

Un habitante de El Pangui. “Ecuador: comunidades denuncian malas prácticas ambientales del proyecto minero Mirador”. **Mongabay Latam**, (2017).

Vallejo, Cati. “Ecuador: Cuenca le dice No a la minería, pero gobierno le abre las puertas a tres proyectos mineros”. **Mongabay Latam**, (2017).

La Importancia de los Elefantes

The importance of elephants

Angeline Herrera Moreno*

Recibido: 2 de marzo de 2020
Aceptado: 21 de marzo de 2020

Resumen:

Ejercicio poético experimental elaborado a partir de fragmentos de entrevistas realizadas a miembros de comunidades indígenas y afroamericanas que han manifestado su rechazo al extractivismo dentro de sus territorios. Por otro lado, también contiene las declaraciones de aquellos que se adhieren a este modelo económico, para de esta forma intentar entablar un cruce de voces entre ambas posturas. Este texto también está hecho de varios testimonios, sin embargo, hay una clara inclinación hacia la postura de las comunidades. De esta manera se problematizó la noción de autor o de autora ya que en realidad es la voz de las comunidades lo que se enuncia en el texto.

Palabras claves: minería, comunidad, poesía, testimonio, autor, entrevista.

* La importancia de los elefantes fue desarrollada en la materia "El ensayo y las artes".

Abstract:

Experimental poetic exercise written from fragments of interviews carried out with members of indigenous and Afro-American communities who have expressed their rejection of extractivism within their territories. On the other hand, it also contains the statements of those who support this economic model, in order to show both positions. In addition, this text is made up of different testimonies; however, there is a clear leaning towards the position of the communities. In this way, the notion of author was problematized because the voice of the communities is the one that speaks in the text.

Key words: mining, community, poetry, testimony, author, interview.

Universidad de las Artes, Literatura. Guayaquil, Ecuador. angeline.herrera@uartes.edu.ec

Este trabajo se realizó dentro del curso **El ensayo y las artes**, dictado por el profesor Bradley Hilgert. **La importancia de los elefantes** aborda la problemática que ha ocasionado la minería en pequeña y gran escala dentro de las comunidades ecuatorianas. Para elaborar este texto, se tomaron fragmentos de entrevistas realizadas a miembros de comunidades indígenas, y afroamericanas que han manifestado su rechazo al extractivismo dentro de sus territorios. Por otro lado, también se añadieron las declaraciones de aquellos que se adhieren a este modelo económico, para de esta forma intentar entablar un cruce de voces entre ambas posturas. De esta manera se ordenan varios testimonios, sin embargo, hay una clara inclinación hacia la postura de las comunidades.

Para poner en relación este trabajo con los contenidos del curso, es importante mencionar que se adhieren al planteamiento de Georg Lukács quien consideraba que “el ensayo habla siempre de algo que ya tiene forma, o a lo sumo de algo ya sido; le es pues esencial el no sa-

car cosas nuevas de un nada vacía, sino solo ordenar de un modo nuevo cosas que ya en algún momento han sido vivas”.¹ El autor plantea **“el ensayo como una forma de arte”**.² Se encontró en la forma del poema la porosidad que debe/puede tener el ensayo en el siglo XXI, haciendo alusión a lo que señala Sanjinés acerca de cómo las fronteras nacionales se han vuelto más permeables debido a que:

...el importante asunto de la migración nos induce hoy a concebir el tema de las fronteras étnicas, obligándonos a pensarlas como límites geográficos más “porosos” más “blandos”, porque rebasan las fronteras nacionales que dan su razón de ser al Estado-nación territorial.³

1 Georg Lukács, “Sobre la esencia y la forma del ensayo (Carta a Leo Popper)”, en *El alma y sus formas* (Grijalbo: Barcelona, 1970), 28.

2 Georg Lukács, “Sobre la esencia...”, 16.

3 Javier Sanjinés, “El ensayo como transgresión: más allá de la nación”, *Cien-*

Las preguntas coyunturales que se plantean en este ensayo-poema son: ¿Cómo son proyectados hoy en día los intereses de las potencias mundiales sobre América Latina? ¿De qué manera validamos nuestros conocimientos o saberes ancestrales dentro del sistema académico actual? ¿Cómo nos define, o nos sigue definiendo el territorio que ocupamos? Y también se intenta plantear de forma implícita la pregunta capital que se abordó en el curso, sobre la forma del ensayo:

En qué medida poseen forma los escritos realmente grandes que pertenecen a esta categoría, y en qué medida esta forma es independiente; en qué medida el tipo de intuición y su configuración excluyen la obra del campo de las ciencias y la ponen frente al arte, pero sin borrar el límite entre ambos.⁴

cia y Cultura, n.º31 (2013):135.

4 Georg Lukács, "Sobre la esencia...", 15.

Bibliografía

- Lukács, Georg. "Sobre la esencia y la forma del ensayo (Carta a Leo Popper)". En **El alma y sus formas**, 15-42. Grijalbo: Barcelona, 1970.
- Sanjinés, Javier. "El ensayo como transgresión: más allá de la nación". **Ciencia y Cultura**, n.º31 (2013): 133-153.